

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



## Kompresszoros Inhalátor



**CE** 0598

**Modell: AXD-305**

# TARTALOMJEGYZÉK

## **Mielőtt belevágna**

Biztonsági előírások.....	2
Használat előtt.....	4

## **Hogyan kell használni**

Használati útmutató.....	5
Gyógyszeradagolás.....	7

## **Tisztítás és karbantartás**

Tisztítás és fertőtlenítés.....	9
Légszűrőcsere.....	10
Hibaelhárítás.....	11
Műszaki leírás.....	12
Garancia/szervíz.....	13
Alkatrészek és tartozékok.....	14

# BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## (Használat)

- A gyógyszerek típusára, adagjára és adagolási rendjére vonatkozóan kövesse orvos utasításait.
- Tisztítsa meg és fertőtlenítsen az inhalátor részeit, a szájrészt vagy maszkot a vásárlás utáni első használat előtt, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használták.
- Ha a készüléket egynél több személy használja, mindenképpen tisztítsa és fertőtlenítsen a részeket, mielőtt más használná.
- Használat után mindig szabaduljon meg a megmaradt gyógyszerektől, és minden alkalommal használjon friss gyógyszert.
- Ne használjon csak vizet porlasztási célokra.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony gáznak lehet kitéve.
- Ne zárja el a szellőzőnyílásokat. Soha ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol a szellőzőnyílások működés közben elzáródhatnak. Ne takarja le a kompresszort takaróval, törölközővel stb. használat közben.

## (Áramütés veszélye)

- Soha ne húzza ki a tápkábelt nedves kézzel.
- A kompresszor és a tápkábel nem vízálló. Ne öntsön vizet vagy más folyadékot ezekre az alkatrészekre. Ha mégis folyadék kerül ezekre az alkatrészekre, azonnal húzza ki a tápkábelt, és gézzel vagy más nedvszívó anyaggal törölje le.
- Ne használja vagy tárolja a készüléket párás helyen, például fürdőszobában.
- Ne merítse a főegységet vízbe vagy más folyadékba.
- Bár ez a készülék megfelel az EMC (elektromágneses összeférhetőségi) irányelv előírásainak, használata kerülendő más elektromos készülékek közvetlen közelben.

## (Karbantartás és tárolás)

- Tárolja a készüléket és a tartozékokat tiszta helyen.
- Fertőtlenítés után mindig öblítse le a porlasztó alkatrészeket tiszta, forró csapvízzel.
- Soha ne hagyja sokáig a tisztítóoldatot az inhalátor alkatrészeiben.
- Használat után alaposan mossa el, és azonnal szárítsa meg.
- Tartsa a készüléket gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- A készülék apró darabokat tartalmazhat, amelyek lenyelhetők.
- Ne tegye el az inhalátort amíg folyadék vagy gyógyszer van benne.

# BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## **⚠ VIGYÁZAT:**

Olyan lehetséges vészhelyzetet jelez, amit, ha nem kerülünk el akkor az életveszélyhez, vagy súlyos sérüléshez vezethet.

### **(Használat)**

- Gondoskodjon felügyeletről, ha a készüléket gyermekek vagy fogyatékkal élők használják, illetve ha gyermekek vagy fogyatékkal élők közelében használják.
- Győződjön meg arról, hogy a légtelítő, a légszűrő és más alkatrészek megfelelően vannak rögzítve.
- Győződjön meg arról, hogy a légszűrő tiszta. Ha a légszűrő színe elváltozott, vagy átlagosan 60 napnál hosszabb ideig használták, cserélje ki egy újra.
- Ne döntse meg a porlasztókészletet 45°-nál nagyobb szögben, és ne rázza használat közben.
- Ne használja és ne tárolja a készüléket úgy, hogy a levegőcső meg van törve.
- Kizárólag emberi használatra.
- Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem támogatott alkatrészek használata károsíthatja a készüléket.
- Ne töltsön 7 ml-nél több gyógyszert a gyógyszeres csészébe.
- Ne ejtse le a készüléket, és óvja az erős ütésektől.
- Ne hajlítsa el a terelőlapot, illetve ne szúrja meg a gyógyszeres csésze fúvókáját túvel stb.
- Ne dugja az ujját vagy más tárgyakat a kompresszor belsejébe.
- Ne szedje szét és ne próbálja megjavítani a kompresszort vagy a tápkábelt.
- Ne zárja el a kupak és az levegő beömlőnyílás közötti rést.
- Ne használjon mikrohullámú sütőt vagy hajszárítót a porlasztó alkatrészek szárításához.
- A gyártó által jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások érvénytelenítik a garanciát.

### **(Áramütés veszélye)**

- Megfelelő feszültségű konnektorba csatlakoztassa a készüléket. Ne terhelje túl a konnektorokat, és ne használjon hosszabbítót.
- Használat után mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a tápkábelt.

### **(Karbantartás és tárolás)**

- Ne szállítsa, és ne csomagolja el az inhalátort úgy, hogy a gyógyszeres pohárba folyadék van.
- Az alkatrészek forralással történő sterilizálásakor ügyeljen arra, hogy a tartályt ne melegítse szárazon.
- Soha ne tegye a kompresszort, a tápkábelt vagy az inhalátor tartozékait mikrohullámú sütőbe, és ne próbálja meg géppel megszáritani azokat.

### **Általános biztonsági előírások:**

**Minden egyes használat előtt ellenőrizze a készüléket és a tartozékokat, hogy azok épek, nem sérültek; különös tekintettel alábbiakra:**

- Hogy a terelőlap, a fúvóka vagy a levegőcső nem sérült-e meg.
- Hogy a fúvóka nincs-e eltömődve.
- Hogy a kompresszor normálisan működik-e.

Működés közben a kompresszorban lévő szivattyú miatt a készülék hangos és rezonál is. A porlasztókészletből származó sűrített levegő kibocsátása is okoz némi zajt. Ez normális, és nem jelent meghibásodást, illetve nem csökkenti a készülék élettartamát.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Ne használja a készüléket más célra. Ne használja a készüléket +40 °C-nál magasabb hőmérsékleten.

A készüléket és az elhasznált tartozékokat vagy kiegészítő alkatrészeket a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A szabálytalan megsemmisítés környezetszennyezéssel járhat.

### **ELŐKÉSZÜLETEK:**

Tisztítsa meg és fertőtlenítsa az inhalátort és a tartozékait az első használat előtt, vagy miután hosszabb ideig nem használta.

### **GYÓGYSZERADAGOLÁS:**

- Ne döntse meg a készüléket 45°-nál nagyobb szögben.
- Nehajlítsa túl, vagy ne törje meg a levegőcsövet.



### **ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA:**

A használat utáni tisztítás elmulasztása fertőzéshez vezethet.



### **AZ INHALÁTOR MŰKÖDÉSE:**

Az Elysium kompresszoros inhalátor porlasztott folyadék (aeroszol) bevitelére szolgál az alsó és felső légutakba. Kompresszorból és porlasztófejből áll. A kompresszorról előállított sűrített levegő a porlasztófejben lévő folyadékot a rendkívül kis átmérőjű fűvókákon átnyomva apró szemcsékre porlasztja.

Ezáltal keletkezik az aeroszol, amely a porlasztófejből kilépve ködnek látszik. Az aeroszol a légutakba kerülve kicsapódik, ezáltal fejt ki hatását. A készüléket úgy tervezték, hogy az orvos által előírt gyógyszereket a tüdőjáratokba juttassa a légzőszervi megbetegedések hatékony kezelésére, mint például hörgőasztma, akut hörghurut és egyéb légzőszervi megbetegedések.



# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

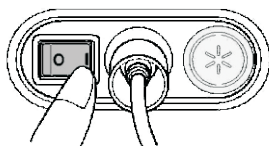
- 1. lépés:** Szappanos vízzel mosson kezet.
- 2. lépés:** Szerelje össze az inhalátort az igény szerinti kivitelben: gyerek maszk, felnőtt maszk, csutora.
- 3. lépés:** Töltse fel az ovosa által meghatározott gyógyszerrel a porlasztócsészét.
- 4. lépés:** Csatlakoztassa az inhalátort a levegőcsövön keresztül a kompresszorhoz.
- 5. lépés:** Csatlakoztassa a levegőcső egyik végét a kompresszor lénykimenetéhez. A csatlakozásnak szorosan kell illeszkednie.
- 6. lépés:** Csatlakoztassa a kompresszort az elektromos hálózathoz.

## GYÓGYSZERADAGOLÁS

**1. Vegye fel az inhalátort a képen látható módon.**



**2. Billentse át a kapcsolót a bekapcsolt ( I ) állásába.** Elindul a kompresszor, és megkezdődik a porlasztás.



### MEGJEGYZÉS:

Végezzen tesztet, figyelje meg, hogy keletkezik-e aeroszol.

**A porlasztás leállításához billentse vissza a kapcsolót a kikapcsolt ( 0 ) állásába.**

**! FIGYELMEZTETÉS:** Ne takarja le a kompresszor szellőzőnyílásait, mert túlmelegedhet, vagy meghibásodhat.

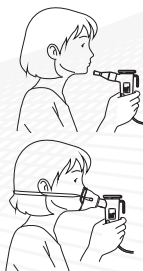
**! VIGYÁZAT:** Ne takarja le a légszűrő burkolatát.

**3. Az orvos utasításainak megfelelően inhalálja a gyógyszert.**

**A csutora használata:** Vegye a csutorát a szájába, és lélegezze be a gyógyszert. A kilégzést is a csutorán keresztül vegesse.

**A maszk használata:** Helyezze fel a maszkot úgy, hogy az takarja az orrát és a száját. Lélegezze be a gyógyszert, majd lélegezze ki a maszkon keresztül.

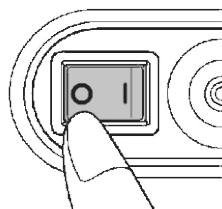
**MEGJEGYZÉS:** Ha túl sok az aeroszol, tegye fel a belégzőszelep sapkáját.



# GYÓGYSZERADAGOLÁS

## 4. Folytassa az inhalálást.

Amikor befejezte a gyógyszer inhalálását, kapcsolja ki a kompresszort. Nyomja a hálózati kapcsolót a kikapcsolt (O) állásba.



**5. Ha befejezte a gyógyszer inhalálását,** kapcsolja ki a kompresszort. Billentse vissza a kapcsolót a kikapcsolt (O) állásába.

## 6. Húzza ki a levegőcsövet az inhalátorból.

### MEGJEGYZÉS:

A levegőcsövet a dugónál fogva húzza ki az inhalátorból.

## 7. Ellenőrizze, hogy a levegőcsőben nem maradt-e nedvesség.

Ha maradt némi folyadék a levegőcsőben, az alábbiak szerint kell azt onnan eltávolítani.

1) Győződjön meg róla, hogy a levegőcső még mindig a kompresszorhoz van csatlakoztatva.

2) Kapcsolja be a kompresszort, és nyomja át a levegőt a csövön, hogy kidolgozza belőle a nedvességet.

## 8. Húzza ki a levegőcsövet a kompresszorból is.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A csőben páralecsapódás keletkezhet. Ne pakolja el a levegőcsövet, amíg páralecsapódás vagy folyadék van benne, mert ez baktériumfertőzést okozhat.

## 9) Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.

# TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

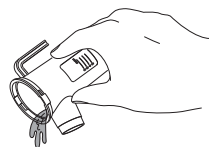
Ha minden használat után betartja a tisztítási utasításokat, a csészében maradt gyógyszer nem fog beleszáradni, amitől később az inhalátor porlasztási hatékonysága jelentősen csökken, ugyanakkor a fertőzések esélye nő.

## **!** FIGYELEM:

Használat után feltétlenül mossa el az alkatrészeket, és azonnal szárítsa meg őket.

1. Húzza ki a levegőcsövet az inhalátorból, és szerelje azt szét. Vegye külön a tartozékokat az inhalátortól.

2. Öntse ki a megmaradt gyógyszert a porlasztócsészéből.



3. Mossa el az inhalátor összes alkatrészét meleg mosószeres vízben vagy mosogatógépben. Az alkatrészek fertőtlenítésére vonatkozó utasításokat lásd a következő részben.

4. Az alkatrészek tisztítása és fertőtlenítése után öblítse le őket alaposan tiszta vízzel, és hagyja azokat tiszta helyen megszáradni.



## **Az inhalációs alkatrészek fertőtlenítése**

A nap utolsó kezelése után a porlasztócsészét, a csutorát és az inhalátor többi alkatrészét is fertőtleníteni kell. Fertőtlenítésükhöz az alábbi módszerek közül választhat:

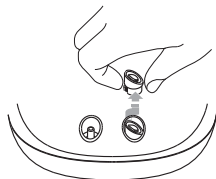
- A. Használjon egy kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítőszert és kövesse a gyártó utasításait.
- B. Az alkatrészeket több, mint 15 percen át ki is főzheti, kivéve a maszkot.
  1. Főzze ki az alkatrészeket a számukra megszabott ideig.
  2. Vegye ki az alkatrészeket, és öntse ki a mosóvizet.
  3. Öblítse le az alkatrészeket tiszta, forró csapvízzel.



# LÉGSZŪRŐCSERE

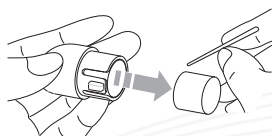
Ha a légszűrő elszennyeződik, víz vagy gyógyszer kerül rá, akkor ki kell cserélni egy újra.

## 1. Húzza ki a légszűrő sapkáját a kompresszorból.

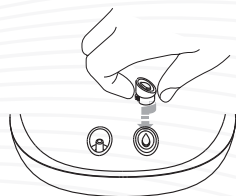


## 2. Cserélje ki a légszűrőt.

Távolítsa el a régi légszűrőt egy hegyes tárggyal, pl. fogpiszkálóval, és helyezze be az újat.



## 3. Tegye vissza a légszűrő sapkáját a helyére.



### MEGJEGYZÉSEK:

- Légszűrő nélkül ne használja az inhalátort.
- A légszűrőknél nincs olyan, hogy eleje vagy hátulja.
- A légszűrő sapkáját is rendszeresen mosni kell - nem szabad forralni -, hogy ne tömődjön el.
- Vegye le a légszűrő sapkáját, mossa el, győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradt, és csak utána tegye vissza.
- Tartalék légszűrőkért forduljon a forgalmazóhoz.

# HIBAELHÁRÍTÁS

Az itt leírtak szerint járjon el, ha a készülék működés közben meghibásodik.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Bekapcsoláskor semmi sem történik.	A hálózati csatlakozó be van dugva egy konnektorba?	Ellenőrizze, hogy a dugó be van-e dugva a konnektorba. Szükség esetén húzza ki, majd dugja be újra a dugót.
Nincs porlasztás vagy alacsony porlasztási sebesség, amikor a készülék be van kapcsolva.	<p>Van gyógyszer a porlasztócsészében?</p> <p>Túl sok, vagy túl kevés a gyógyszer a porlasztócsészében?</p> <p>Hiányzik a terelőlap, vagy nem jól van összeszerelve?</p> <p>Az inhalátor jól van összeszerelve?</p> <p>A fúvóka eltömődött?</p> <p>Az inhalátor túlzott mértékben meg van döntve?</p> <p>Megfelelően van csatlakoztatva a levegőcső?</p> <p>A levegőcső megtört vagy sérült?</p> <p>A levegőcső eltömődött?</p> <p>Koszos a légszűrő?</p>	<p>Töltse meg a porlasztócsészét.</p> <p>Gondoskodjon a megfelelő mennyiségű gyógszerről.</p> <p>Megfelelően helyezze fel a terelőlapot. Jól szerelje össze az inhalátort.</p> <p>Győződjön meg arról, hogy a fúvóka nem dugult el. Győződjön meg arról, hogy az inhalátor nincs 45 foknál nagyobb szögben megdöntve.</p> <p>Győződjön meg arról, hogy a levegőcső megfelelően csatlakozik a kompresszorhoz és az inhalátorhoz.</p> <p>Győződjön meg arról, hogy a levegőcső nem sérült.</p> <p>Győződjön meg arról, hogy a levegőcső nincs eltömődve. Cserélje ki a légszűrőt egy új szűrőre.</p>
A készülék rendkívül hangos.	A légszűrőfedél megfelelően van rögzítve?	Rögzítse helyesen a légszűrőfedelet.
A készülék nagyon forró.	Elzáródtak a szellőzőnyílások?	Ne zárja el a szellőzőnyílásokat.

## MEGJEGYZÉS:

Ha a javasolt megoldás nem oldja meg a problémát, ne próbálja meg a készüléket megjavítani. A készülék egyetlen alkatrésze sem szervizelhető a felhasználó által. Vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel.

# MŰSZAKI LEÍRÁS

<b>Típus</b>	Kompresszoros inhalátor
<b>Tápegység</b>	AC220V 50 Hz
<b>Teljesítmény</b>	130W
<b>Zajszint</b>	≤65dB
<b>Permetezés mértéke</b>	≤0.42 ml/min
<b>Üzemi nyomástartomány</b>	60KPa - 130kPa
<b>Megmaradó folyadék</b>	≤0,7ml
<b>Környező hőmérséklet</b>	Normál üzemi körülmények: 5°C~40°C Szállítás és tárolás: -20°C~+55°C
<b>Relatív páratartalom</b>	Normál üzemi körülmények: ≤80% Szállítás és tárolás: ≤93%
<b>Tartalom</b>	Kompresszor, inhalátor, levegőcső, 5db csereszűrő, maszk, használati utasítás

MMD = tömegközépmérték

## MEGJEGYZÉSEK:

- Előzetes értesítés nélküli technikai módosítások lehetségesek.
- Vegye figyelembe, hogy ezen specifikációk az adott gyógyszerrel függően változhatnak.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony gáznak lehet kitéve.
- A készülék megfelel az EMC szabványnak. Ha azonban más orvosi eszközökkel vagy elektromos berendezésekkel együtt használják, azok befolyásolhatják a működését.
- Kérjük, kövesse használati útmutatóban leírtakat, és minden tartozékot rendeltetésének megfelelően használjon.

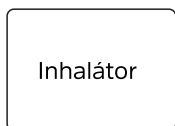
# GARANCIA/SZERVÍZ

## Garanciális feltételek és szabályok

1. A termékre egy év garancia vonatkozik a vásárlás időpontjától számítva.
2. A garancia csak a készülék javítására vonatkozik.
- 3. A garancia nem vonatkozik a következő esetekre:**
  - A. Ha a készüléket manipuláltak/felnyitottnak találják.
  - B. A használati útmutatóban foglalt utasításoktól eltérő működtetés esetén.
  - C. A garancia nem terjed ki az elhasználódott alkatrészekre és tartozékokra, mint például a levegőcső, maszk, kamra, csutora, biztosíték és tápkábel.
  - D. A garancia csak akkor érvényes, ha a készüléket a kereskedő dátummal és aláírással ellátott, cégszerűen lepecsételt garanciajeggyel együtt adja el.
  4. A garancián kívüli javítási szolgáltatás a költségeknek megfelelően kerül felszámításra.
  5. A garanciával vagy a termékkel kapcsolatos kérdésekkel kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

# ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

Inhalátor



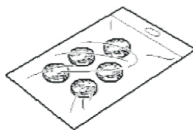
Porlasztócsésze



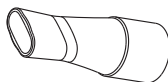
Levegőcső



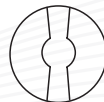
Légszűrő (x5)



Csutora



Szűrősapka



Maszk (felnőtt)



Maszk (gyerek)





**GuangZhou AXD Electronic Co., Ltd. Factory 3,**

No.9 Changxin Road, Changshapu,  
Zhongluotan Town, 510550, Baiyun District,  
Guangzhou City, Guangdong  
Province, P.R.China



**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

**IMPORTŐR**

**Legal Beauty Kft.**

1111 Budapest, Lágymányosi utca 12. fszt. 2.

+36-70-7-999-999

**[www.virusmaszk.hu](http://www.virusmaszk.hu)**

[info@virusmaszk.hu](mailto:info@virusmaszk.hu)

Származási ország: P.R.C.

Várható élettartam: 5év